

Templiner

Auflage: 12.500 Exemplare

KURSTADT Journal

14. Jahrgang

Wissen was los ist...
...für Templiner und Gäste

TEMPLIN
THERMALSOLEHEILBAD

UCKERMARK

Ausgabe 140 | 3. November 2016

Kostenlose Verteilung an Haushalte in Templin und den Ortsteilen

„Templin on Ice“ vom 2. Dezember 2016 bis 1. Januar 2017



Templin on Ice 2016
Foto: Tourismus Marketing Templin

Templin. Der weihnachtliche Zauber hält Einzug in die Templiner Innenstadt. Erleben Sie „Templin on Ice“ vom 02.12.2016 bis zum 01.01.2017 inmitten schöner Holzhütten, besinnlichem Lichterglanz und weihnachtlichem Glühweinduft. **Der Bürgermeister eröffnet gemeinsam mit dem Weihnachtsmann am 02.12.2016 um 18.00 Uhr das Weihnachtsgeschehen auf dem Marktplatz Templin.** Ein geselliger Treffpunkt, ein

attraktives Programm und spannende Aktivitäten auf dem Eis sind der Mittelpunkt des neuen Weihnachtsmarktes. Egal ob Sie die Eisbahn zum Eisstockschießen oder zum Eislaufen reservieren wollen, dies können Sie gern bei unseren Mitarbeitern der Tourist-Information anmelden. **Am 3. und 4. Dezember findet der „Adventsmarkt der Kirchen“ statt.** Wie von Kantor Helge Pfläging zu erfahren war, wird es neben einem stimmungsvollem Bühnen-

programm mit musikalischen Beiträgen von Bläsern, Chören und Bands, auch ein gemeinsames Singen geben. Lebendige Krippenfiguren, der Weihnachtsbaum und ein Adventsglühn runden das Wochenende ab. Verbringen Sie mit Ihrer Familie, Ihren Freunden oder Kollegen eine schöne Zeit auf dem Marktplatz im Thermalsoleheilbad Templin! **Einen herzlichen Dank gilt den Sponsoren und Partnern, ohne deren Unterstützung wäre diese Veranstaltung nicht durchführbar.**

Programm

Freitag 02.12.2016

- 18:00 Uhr Eröffnung durch den Bürgermeister und den Weihnachtsmann
Feuer & Eis – Walk-Act
- 18:10 Uhr Eröffnungsparty
- 20:00 Uhr Feuer Show – Flaming-Rose
- 20:30 Uhr Music on Ice, DJ – Denny
- 22:00 Uhr Ende des Veranstaltungstages

Samstag 03.12.2016

- 14:00 Uhr Adventsmarkt der Kirchen
- 19:00 Uhr DJ - Denny
- 22:00 Uhr Ende des Veranstaltungstages

Sonntag 04.12.2016

- 14:00 Uhr Adventsmarkt der Kirchen
- 20:00 Uhr Ende des Veranstaltungstages

Mehr Infos auf Seite 8.

MKC-Kino im Saal der NaturThermeTemplin Programm

Noch bis Dezember 2016 läuft der Kino-Spielbetrieb des MKC Templin im Saal der NaturThermeTemplin in Kooperation mit der NTT, dem Restaurant Atlantis und LD System Gastronomie. Der Saal ist zum Teil mit bequemen Lounge-Sesseln ausgestattet und das Restaurant bietet tolle kulinarische Angebote speziell für die Kinogäste.

Kulinarisches Kino mit dem Restaurant Atlantis

Für Kinogäste 20 % Rabatt auf alle Angebote im Restaurant!

Das Kino geht Baden!

Für Kinogäste 2 € Rabatt beim Besuch der NaturThermeTemplin. Für Thermengäste 1 € Rabatt auf die Kinokarte!

PROGRAMM

Snowden

Thriller/Biografie - USA/D 2016 - FSK: 6 J. (139 Min.)

Regie: Oliver Stone



Regisseur Oliver Stone präsentiert brisantes politisches Kino mit dem Bio-Pic über Edward Snowden. Die Enthüllungen des Whistleblowers über die Abhörmethoden des US-Geheimdienstes NSA sorgten weltweit für Schlagzeilen. Für die einen ist er ein Verräter, für die anderen ein Held. Allemaal der perfekte Stoff, aus dem provokante Polit-Thriller sind. Stone erzählt die Geschichte jenes jungen Mannes, der sich vom strammen Patrioten zum Verräter aus Gewissensgründen entwickelte.

Whistleblowers über die Abhörmethoden des US-Geheimdienstes NSA sorgten weltweit für Schlagzeilen. Für die einen ist er ein Verräter, für die anderen ein Held. Allemaal der perfekte Stoff, aus dem provokante Polit-Thriller sind. Stone erzählt die Geschichte jenes jungen Mannes, der sich vom strammen Patrioten zum Verräter aus Gewissensgründen entwickelte.

Fr, 04.11., 19:30 Uhr; So, 06.11., 17:00 Uhr

Bridget Jones' Baby

Komödie - GB/IR/F/USA 2016 - FSK: 0 J. (122 Min.)

Regie: Sharon Maguire



Reneé Zellweger kehrt in ihrer Paraderolle als ewig schusselige Single-Frau mit Liebeskummer - Bridget Jones - auf die Leinwand zurück. Bei einem

Open-Air Festival landete sie nicht nur völlig overdressed in verschlammten Regenpfützen, sondern auch im Bett des smarten Jack Qwant (Patrick Dempsey). Kurze Zeit später lauert auf der Tauffeier ihrer Freundin die nächste Versuchung: Ex-Freund Mark Darcy (Colin Firth). Wochen später dann der Schock: Bridget ist schwanger, aber von wem? Und so buhlen zwei Möchte-gerne-Väter um ihre Gunst.

Fr, 11.11., 19:30 Uhr; Sa, 12.11., 17:00, 19:30 Uhr; So, 13.11., 17:00 Uhr; Mo, 21.10., 17:00 Uhr

Girl on the Train

Thriller - USA 2016 - FSK: 16 J. (112 Min.)

Regie: Tate Taylor



Jeden Tag pendelt die depressive Alkoholikerin Rachel (Emily Blunt) mit der Bahn in die Londoner Innenstadt. Vorbei an einer Siedlung mit Einfamilienhäusern. In einem wohnte Rachel früher mit ihrem Exmann Tom (Justin Theroux), der hier mittlerweile mit seiner neuen Familie lebt. Im Nachbarhaus wohnen Megan (Haley Bennett) und Scott (Luke Evans), die Rachel als perfektes Paar ansieht. Doch eines Morgens beobachtet Rachel aus dem Zugfenster etwas, das die Idylle in Frage stellt. Am nächsten Tag wacht sie mit

einem Filmriss auf und erfährt in den Nachrichten, dass Megan verschollen ist. Was passierte in der Nacht, in der Rachel ihren Blackout hatte?

Fr, 18.11., 19:30 Uhr; So, 20.11., 17:00 Uhr;

Mo, 21.11., 19:30 Uhr

Frantz

Drama - F/D 2016 - FSK: 12 J. (114 Min.) Regie: François Ozon



Deutschland 1919, kurz nach dem Ende des Ersten Weltkrieges. Die junge Anna (Paula Beer) geht wie jeden Tag an das Grab ihres

gefallenen Verlobten Frantz. Eines Tages trifft sie dort auf Adrien (Pierre Niney), ein „Frantzmann“ wie man hier sagt, ein Erbfeind, dem mit Misstrauen begegnet wird. Aber Anna ist neugierig auf das, was Adrien ihr von Frantz erzählen könnte. So kommt es zu einer Annäherung zwischen den Beiden. Adrien hat zwar den weiten Weg nach Deutschland auf sich genommen, aber die letzten Schritte zu Anna, zu Frantz' Eltern und vor allem zur Wahrheit fallen ihm sichtbar schwer.

Fr, 25.11., 19:30 Uhr; Sa, 26.11., 17:00, 19:30 Uhr;

So, 27.11., 17:00 Uhr

KINDERFILME

Burg Schreckenstein

Abenteuer - D 2016 - FSK: 0 J. (96 Min.)

Regie: Ralf Hüttner



Der elfjährige Stephan (Maurizio Magno) soll - für bessere Noten - aufs Internat zur Burg Schreckenstein. Entgegen Stephens Befürchtungen entpuppt sich die

Burg als großartiger Ort mit lauter Jungs, die eher Flausen als Lernen im Kopf haben. Zu seinen neuen Freunden gehören Ottokar, Mücke, Strehlau und Dampfwalze, die Stephan nach anfänglichen Differenzen in ihren Geheimbund aufnehmen. Sie sind die „Ritter“ ihrer Burg und führen eine erbitterte Fehde mit den Mädels vom benachbarten Internat Rosenfels. Weder die Schulleiter der beiden Häuser noch Graf Schreckenstein persönlich (Harald Schmidt) können die Streiche verhindern, die sich die Schüler nachts gegenseitig spielen.

Fr, 04.11., 17:00 Uhr; So, 06.11., 15:00 Uhr;

Fr, 11.11., 17:00 Uhr; Sa, 12.11., 15:00 Uhr;

So, 13.11., 15:00 Uhr

Trolls - Finde dein Glück

Animation - USA 2016 - FSK: 0 J. (93 Min.)

Regie: Mike Mitchell



Seit ihr Anführer König Peppy sie vor vielen Jahren aus der Gefangenschaft der fiesen Bergen befreit hat, feiern die kleinen Geschöpfe mit den langen Haaren

jeden Tag eine große Party nach der anderen. Angeführt werden sie dabei von Peppys Tochter Poppy, dem fröhlichsten aller Trolle. Doch eines Tages entführen die Bergen urplötzlich fast die gesamte Troll-Bevölkerung. In ihrer Verzweiflung wendet sich Poppy an den einzigen - immer schlecht gelaunten, vorsichtigen und niemals singenden - Troll den es gibt: Branch. Gemeinsam begibt sich das ungleiche Paar, das sich nicht ausstehen kann, auf eine gefährliche Reise.

Fr, 18.11., 17:00 Uhr; So, 20.11., 15:00 Uhr;

Mo, 21.11., 15:00 Uhr

Fr, 25.11., 17:00 Uhr; Sa, 26.11., 15:00 Uhr;

So, 27.11., 15:00 Uhr

FILMERNST - Schule im Kino

Mustang

Drama - TR/F/D 2015 - FSK: 12 J. (93 Min.)

Regie: Deniz Gamze Ergüven



An der türkischen Schwarzmeerküste leben fünf Schwestern seit dem Tod der Eltern bei ihrer Großmutter. Die 11- und 17jährigen Mädchen hatten

bislang ein freies, unbeschwertes Leben geführt, doch langsam werden sie erwachsen und so werden die unbeschwerteten Spiele mit den Jungs des Dorfes zunehmend zum Problem für die erkonservative Dorfgemeinschaft und vor allem den Onkel der Mädchen. Dieser beginnt das Haus der Großmutter in eine Art Gefängnis auszubauen. Zudem sollen die Fünf nach und nach verheiratet werden - gegen ihren Willen.

Do, 10.11., 10:00 Uhr

Der Drache Daniel

Abenteuer/Fantasy - DDR 1989 - FSK: 0 J. (80 Min.)

Regie: Hans Kratzert



Der achtjährige Daniel lebt mit seinem alleinerziehenden Vater zusammen. Der ist ein vielbeschäftigter Arzt und hat daher viel zu wenig Zeit für den Sohn.

Verständnis und ein offenes Ohr findet Daniel nur bei seiner Lieblingslehrerin, doch die will heiraten und die Schule verlassen. Was bloß kann Daniel tun, um Fräulein Sommerfelds Pläne zu verhindern? Eine magische Tute scheint ihm die Rettung in der Not. Flugs verwandelt sich der kleine Kerl in einen graugrünen Drachen, der Fräulein Sommerfeld entführt. Doch die Zauberei hat so ihre Tücken.

Do, 17.11., 08:30 Uhr

Mikro & Sprit

Roadmovie - F 2014 - FSK: 6 J. (104 Min.)

Regie: Michael Gondry



Daniel ist klein und zart, eine Künstlerseele. Théo werkelt gern an Motoren. Zusammen sind sie Mikro und Sprit. Die beiden 14-Jährigen verstehen

und ergänzen sich so perfekt wie reibungsvoll. Für die Sommerferien planen sie den großen Auf- und Ausbruch. Aus einem Rasenmäher und einem Bettgestell entsteht ein Gartenhäuschen auf Rädern, das skurrilste Auto- und Wohnmobil seit Erfindung des Benzinmotors. Mit flotten 20 km/h geht's von Versailles gen Süden, eigentlich einem Mädchen hinterher, aber doch eher auf der Suche nach sich selbst. Um- und Abwege, Pannen und Hindernisse sind unvermeidlich.

Do, 17.11., 11:00 Uhr

Multikulturelles Centrum Templin e.V.

Prenzlauer Allee 6 · 17268 Templin
geschlossen bis 02/2017

Ausweichbüro:

Heinestraße 7 · 17268 Templin

Tel. 03987 53130

info@mkc-templin.de

Kartenverkauf:

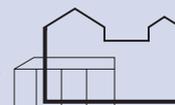
Di 14:00-18:00 Uhr

Fr 09:00-13:00 Uhr

Online-Verkauf für alle Tickets!

www.multikulturelleszentrum.de

Abonnieren Sie unseren Newsletter!



750 Jahre urkundliche Ersterwähnung der Stadt Templin im Jahr 1270

Stadt plant Fest - Einwohner können Ideen einbringen

Templin. 2020 jährt die urkundliche Ersterwähnung Templins zum 750 Male. Die erste und historisch belegbare Erwähnung der Stadt „Templyn“ erfolgte am 2. Oktober 1270 anlässlich des Ländertausches zwischen den askanischen Markgrafen Johann, Otto und Conrad und dem Bischof Heinrich von Brandenburg die Gebiete und Städte Löwenberg und Königsberg/Neumark betreffend. Fachleute gehen

allerdings davon aus, dass Templin älter ist. Im Jahr 1230 erwarben die Söhne Albrechts II., die askanischen Markgrafen Johann I. und Otto III. durch Landkauf von den Pommernherzögen ein Territorium, zu dem auch die Siedlungsstelle des heutigen Templin gehörte. Damit wurde der Ort Templin brandenburgisch, was auch der Brandenburgische Adler im Stadtwappen manifestiert. Der Erwerb von Templin im Jahr

1230 gilt in Fachkreisen auch als Gründungsdatum, das eigentliche Stadtrecht wurde erst später, wahrscheinlich nach der Befestigung und Aufbau der Wehranlage verliehen. Die Stadt Templin möchte natürlich 750 Jahre urkundliche Ersterwähnung im Jahre 1270 gebührend begehen. Deshalb hat der Hauptausschuss der Templiner Stadtverordnetenversammlung im September eine Projektgruppe unter



Herr Schallhorn und Herr Saborosch beim sichten alter Dokumente. Sie hoffen auf viele Vorschläge und Ideen der Templiner.

Leitung von Otto Schallhorn eingesetzt, die Vorbereitungen treffen soll, um 2017 ein Festkomitee berufen zu können. Zur Projektgruppe gehören weiterhin:

Herr Saborosch (Verwaltung), **Frau Hierdeis** (Verwaltung, Kurortentwicklung), **Herr Hoffmann** (Fa. Media, Grafik + Druck, Templiner Kurstadt Journal, Werbegemeinschaft), **Frau Ulrich** (Agentur Ulrich), **Frau Makowitz** (Chronikautorin), **Herr Volkhardt** (GF TMT), **Herr Schulz** (Werbegemeinschaft).

Die Projektgruppe „Templin

2020“ möchte vor allem Ideen sammeln, wie das Jubiläum am besten begangen werden kann. Es soll vor allem ein Jubiläum für die Templiner werden, heißt es aus der Gruppe, deshalb seien alle Ideen und Hinweise der Bürger wichtig.

Templiner, die Vorstellungen haben, wie das Jubiläum bereichert werden kann, sollten sich bei der Projektgruppe oder im Rathaus bei Herrn Saborosch melden.

Tel. 03987 2030155 oder TEMPLIN2020@templin.de

Suche Mitarbeiter

Bürokraft / Sachbearbeiter / Kundenberater (m/w)
auf Teilzeit

Was Sie mitbringen

- Seriöses und freundliches Auftreten
- Kontaktfreude und Kundenorientierung sowie Spaß an Beratungs- und Verkaufsgesprächen
- Ziel- und serviceorientierte Arbeitsweise
- Teamfähigkeit und gutes Kommunikationsvermögen
- PC- und Internetaffinität

DEVK

DEVK-Geschäftsstelle
Gerd Henkelmann
Hans-Sachs-Str. 2
17268 Templin
Tel.: 03987 53969
E-Mail: Gerd.Henkelmann@vtp.devk.de

Bewerbung senden Sie bitte an meine Geschäftsadresse.



Leckere Barbarie-
Entenkeule

EUR 12,⁹⁰

★★★★ AHORN
SEEHOTEL
TEMPLIN



ENTENSCHMAUS
im Panoramarestaurant & Café

täglich ab

11. November 2016

Reservierung bitte unter: Tel. 03987 491216

Seehotel Templin Betriebs GmbH & Co. KG
Am Lübbesee 1 · 17268 · Templin · www.ahorn-hotels.de



Wärmende Mützen für Straßenkinder in Indien

DRK unterstützt Mützenstrickaktion

Eberswalde (DRK). Bereits seit 2012 läuft beim DRK eine Mützenstrickaktion für Straßenkinder in Indien. Jede Mütze soll über viele Monate im Jahr die Köpfe von zahlreichen Bedürftigen wärmen. Etliche Frauen sind dem Aufruf des DRK gefolgt. So kamen unlängst die vielen aktiven Mützenstrickerinnen aus nah und fern im DRK-Zentrum in der Rathauspassage in Eberswalde (Nähcafé) zusammen und harrten voller Spannung auf die Auszählung ihrer mitgebrachten Mützen. Die Strickladys saßen dicht gedrängt beisammen und nahmen interessiert ihre unterschiedlichen Strickereien in Augenschein. Die Modelle wurden im Laufe der Jahre immer bunter und vielfältiger - mit und ohne Bommel, weich und flauschig – wirklich sehenswert! In jeder Mütze finden sich die guten Wünsche



Die Modelle wurden im Laufe der Jahre immer bunter und vielfältiger - mit und ohne Bommel, weich und flauschig – wirklich sehenswert!

dennoch. Und zwar hatten die Überbringer der Mützen in den Norden Indiens - unsere Bamberger Freunde um Alexandra Schmitz vom Freundeskreis Welthilfe – circa 70 km vor Eberswalde einen Motorschaden an ihrem Transporter. So konnten die Bamberger an diesem Tag die Mützen nicht in Empfang nehmen. Wir haben also die Strickmützen erst einmal sicher eingelagert und wollen sie dann am 11. Januar 2017 an die Bamberger Freunde übergeben. Wenn auch etwas verspätet, so werden die wärmenden Kopfbedeckungen dann dennoch auf dem schnellstmöglichen Weg ihre Reise antreten. Das Projekt läuft auch 2017



Unlängst kamen die vielen aktiven Mützenstrickerinnen im DRK-Zentrum in der Rathauspassage in Eberswalde zusammen und harrten auf die Auszählung ihrer mitgebrachten Mützen.

und das Mitgefühl der Frauen wieder. Längst sind alle Wollreserven in den eigenen Haushalten und der Verwandtschaft aufgebraucht. Aber die Idee, den Straßenkindern zu helfen, öffnet den eigenen Geldbeutel für diesen guten Zweck immer wieder.

Von Jahr zu Jahr beteiligten sich mehr Begeisterte an der Aktion. In unserem fünften Aktionsjahr sind wir mittlerweile auf 7.713 Mützen gekommen. Ist das nicht unglaublich? Aber es ist wahr und wir sind stolz darauf. Bei vielen Frauen liegen die Nadeln nicht still, ob im Wartezimmer beim Arzt, in gemütlicher Runde mit Freundinnen, selbst beim Sonnenbaden am Unteruckersee! Unser Traum ist es, dass diese Idee auch andere Menschen

im Landesverband berührt und sie sich an unserer Aktion beteiligen. Es gibt noch viele Kinder und Familien in Indien, die unserer Unterstützung bedürfen.

Einen bitteren Wermutstropfen gab es bei all der Freude aber

weiter. Also, an alle Strickladys: Legen Sie das Strickzeug nicht zu weit weg! Über jede Verstärkung sind wir dankbar. Weitere Infos zur Mützenaktion erhalten Sie bei Frau Kerstin Felletschin in Eberswalde, Tel. 03334 382962.

BarBerino

Genießen Sie die Advents- und Weihnachtszeit mit Gänsebraten und Apfelglühwein

Verschenken Sie Gutscheine an Ihre Lieben!



Vergessen Sie nicht Ihre Weihnachtsfeier



Adventsbrunchbrunch

jeden Sonntag von 11.00 bis 14.00 Uhr inklusive Sekt, Orangensaft, Kaffee und Tee sowie köstlichen warmen und kalten Speisen

21,00 Euro pro Person

Himmlisches Weihnachtsbuffet

25.12. und 26.12.2016 von 12.00 bis 14.30 Uhr

24,50 Euro pro Person

Kinder bis 16 Jahre 1,00 Euro pro Lebensjahr



Öffnungszeiten:

Frühstück 07:00 bis 10:30 Uhr
von 11:30 bis 21:00 Uhr warme Küche

Ferienpark Templin GmbH & Co. KG

Am Kurpark 1117268 Templin | Telefon: 03987 / 40 16 11 04



Deutsches Rotes Kreuz

Aus Liebe zum Menschen.



Sie brauchen uns? Wir sind für Sie da!

- + Häusliche Krankenpflege
- + Beratungsstelle für Demenzerkrankte
- + Dementenbetreuung in der Häuslichkeit/in der Gruppe
- + Begegnungsstätte
- + Integrative Kindertagesstätten
- + Altenpflegeheim
- + Service Wohnen
- + Insolvenzberatung
- + Katastrophenschutz
- + Wasserwacht
- + Erste Hilfe Ausbildung
- + Ausbildungsstätte
- + Kleiderstube für jedermann

Kreisverband Uckermark West/Oberbarnim e.V.
Bereichsgeschäftsstelle
Schinkelstraße 32, 17268 Templin
Telefon: 03987 700630

BonusDrive - Viel Geld sparen mit der Allianz-App



BonusDrive ist der erste Telematik-Baustein zur Kfz-Haftpflichtversicherung – ein Programm der Allianz insbesondere für Autofahrer unter 29 Jahren.

Es funktioniert ganz einfach: Junge Fahrer von 17-28 Jahren erhalten jetzt attraktive Bonuszahlungen. Ob selbst versichert oder im KfZ Vertrag der Eltern/Partner.

Die Allianz **BonusDrive App** wertet das Fahrverhalten aus und vergibt Medaillen. Der Fahrer erhält wertvolle Tips, wie er seine Fahrweise verbessern kann und bestimmt somit selbst wie viel Geld er

zurückbekommt.

Schon nach 100 km übermittelten Fahrdaten gibt es **10 % des Versicherungsbeitrages als Start-Bonus** und nach einem Jahr vorausschauendes und sicherem Fahren gibt es **bis zu 30% Extra-Bonus**.

Weiterhin gibt es für alle anderen KfZ-Nutzer die Möglichkeit den Versicherungsschutz aus einem umfangreichen Baukasten zu gestalten.

Bestimmt ist auch für Sie das passende Angebot dabei. Sprechen Sie uns einfach an. Für jeden KfZ-Versicherungswechsler halten wir eine kleine Überraschung bereit.



Andreas Ballin und seine Mitarbeiterin Ramona Krasemann beraten Sie gern.

Öffnungszeiten:

Mo. bis Fr. von 09 bis 12 Uhr
Di. und Do. von 13 bis 18 Uhr
und nach Vereinbarung.

Kontakt:

Allianz-Agentur
Andreas Ballin
Obere Mühlenstraße 16
17268 Templin
Tel.: 03987 4399696
andreas.ballin@allianz.de
www.allianz-ballin.de

So funktioniert BonusDrive

In der Filiale abschließen

Mit Abschluss der Telematik-Versicherung belohnt die Allianz Fahrerkreise mit jungen Fahrern für sicheres und umsichtiges Fahren.

App herunterladen

Die Allianz BonusDrive App herunterladen und anmelden. Anschließend die App mit dem Allianz Stecker verbinden und los gehts.

Bis 40% sparen

Nach 100 km übertragener Fahrdaten einmalig 10% Start-Bonus sichern. Umsichtiges Fahren eröffnet die Chance auf zusätzlich bis zu 30% Extra-Bonus.

Lehm & Ton Musikwerkstatt

Angebote für Kinder, Jugendliche und Erwachsene

Templin (A.B.) Ilja Richter hatte mit 12 Jahren ein Schlüsselerelebnis, was sein weiteres Leben richtungsweisend beeinflusste. Als er bei einem Geschäftspartner seines Vaters eine Gitarre entdeckte, zog diese ihn magisch in ihren Bann. Seine ersten Spielversuche

auf dem Instrument ließen den väterlichen Freund sofort das Talent des kleinen Ilja erkennen und so schenkte er sie dem Jungen. Damit begann für den heute 38-jährigen Multi-Instrumentalisten die Leidenschaft für Musik. Mehrere Male nahm er an dem Wettbewerb „Ju-

gend komponiert“ teil und gewann wiederholt Preise.

Mittlerweile hat Ilja Richter Bühnenerfahrung als Keyboarder, Sänger und Schlagzeuger in verschiedenen Bands. Seit 2014 gibt er in Templin privaten Unterricht für Kinder, Jugendliche und Erwachsene



Foto: Ilja Richter

und zwar für Klavier, Gitarre, Schlagzeug und Flöte. Seit mehreren Jahren führt der Musiker erfolgreich Workshops mit Kindern und Jugendlichen durch wie z.B. die Gitarren-AG und den Hörspielkurs an der Oberschule Templin sowie Trommelworkshops in der Templiner Willy-Gabbert- und der Egelpfuhlschule. In der Kinder-Öko-Insel „Spatz“ gestaltet er gemeinsam mit jungen Besuchern der Einrichtung einen Ferien-

Hörspielworkshop. Unter dem Thema „Kinder machen Radio“ arbeitet er im Schloss Boitzenburg mit Schulklassen zusammen.

Wer an einem oder mehreren der vielen Angebote von Ilja Richter interessiert ist, kann sich mit der Musikwerkstatt in Verbindung setzen.

Kontakt:

Lehm & Ton Musikwerkstatt
Ilja Richter
Tel.: 03987 7319625
Funk: 0157 879 860 72

WORKSHOPS • MUSIKPRODUKTION
INSTRUMENTALUNTERRICHT

Gitarre. Klavier. Drums.



Templin

Ilja Richter • 03987 731 96 25 • 015 78 79 860 72
www.lehmundton.com

Großer Schritt in Richtung Gesundheitsstadt

Templin (DM). Auf dem Weg in Richtung Gesundheitsstadt hat Templin mit dem ersten Gesundheitstag einen weiteren großen, wichtigen Schritt getan. Als Erfolg bezeichneten sowohl Organisatoren als auch Akteure und vor allem die zahlreichen Besucher die ganztägige Veranstaltung, die im Saal der Naturtherme stattfand. „Angesichts der tollen Resonanz schreit dies geradezu nach einer Wiederholung, meinte der Chef der TourismusMarketingTemplin (TMT), Ernst Volkhardt, die als Veranstalter fungierte. Es habe sich ausgezahlt, dass die TMT, die Stadt Templin und die Unternehmervereinigung Uckermark gemeinsam diesen ersten Gesundheitstag vorbereitet hätten, unterstützt wurden die Initiatoren durch die NaturThermeTemplin GmbH, das Sana Klinikum und viele weitere Betriebe der



Stadt Templin. Bürgermeister Detlef Tabbert betonte, Ziel sei es, die als familienorientiertes Thermalsoleheilbad stark im touristischen Markt präsenten Stadt auch als Gesundheitsstadt zu positionieren. Hierfür

wurde der Tag gestaltet, der die Akteure aus Gesundheit, Pflege, Wellness und Aktiv-Tourismus zusammengeführt hat, um ihre Dienstleistung zu präsentieren. So wollten wir den Bürgern und Gästen der

der Unternehmervereinigung Uckermark und Sebastian Gartzke, Regionalpräsident Templin stellten auch den Wert der Netzwerke heraus. Gerade diese zu schaffen sie ursächlichste Aufgabe der Unternehmervereinigung. Deshalb habe sich die Vereinigung auch so sehr in Templin



2 Jahre Kleiderstübchen

Geburtstags-Rabatt

vom 5. bis 18. Dezember 2016



20% auf Alles

Zum verkaufsoffenen Sonntag am
18. Dezember 2016 von 13 bis 17 Uhr geöffnet!

Der etwas andere Laden!



Große Jacken Aktion

So lange der Vorrat reicht!!!

**Wir nehmen
Ihre "Alte" *(Jacke)
in Zahlung**!**



*bitte gewaschen oder gereinigt
** entspricht einem Preisvorteil von 15% gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 10⁰⁰ - 17⁰⁰ Uhr | Sa 10⁰⁰ - 13⁰⁰ Uhr

Inhaber Ralf Sandow

Am Markt 18 · 17268 Templin · Telefon: 03987 2970

Fax: 03987 2099358 · dodge66@gmx.net



Stadt demonstrieren, welche Fülle an Leistungen Templin bereithält. Immerhin seien in Templin mehr als 1000 Beschäftigte im Gesundheitssektor tätig. Gesundheit sei also ein sehr bedeutender Wirtschaftsfaktor in der Stadt, so der Bürgermeister. Dana Schöttler, verantwortlich für die Wirtschaftsförderung in der Stadt ergänzt, dies setze eine konsequente Entwicklung im Bereich „Gesundheitstourismus“ als weitere Säule neben dem Aktivtourismus voraus. „Hieran ansetzend haben wir im ersten Schritt diesen Tag gestalten, welcher die Bereiche Gesundheit, Pflege,

Wellness und Tourismus verbindet und sich an den regionalen Endverbraucher richtet. Auf Sicht gesehen kann sich hieraus eine mehrtägige Veranstaltung entwickeln, welche sich auch an überregionale Tages- sowie Übernachtungsgäste richtet.“ Die Chefärztin des Templiner Sana-Krankenhauses, Dr. Ruth Mähl, sah den Wert der Veranstaltung vor allem im dauerhaften Herstellen von Netzwerken zwischen den Akteuren im Gesundheitsbereich. Außerdem könne man den Templinern gut zeigen, dass der Gesundheitsbereich sehr gut aufgestellt ist. Siegmund Bäsler, Präsident

engagiert, auch Erfahrungen aus der Organisation der Wirtschaftsmesse incontact eingebracht. Besucher, wie Friedhelm Küsser und Franz Meyer schätzten vor allem die vielen Präsentationen der Pflegedienste und Gesundheitsanbieter. Vieles war bis zum Gesundheitstag für ihn unbekannt, meinte Friedhelm Küsser. Solch eine Präsentation sollte in regelmäßigen Abständen stattfinden, meinten beide. Frieda Jacht fand vor allem die Gespräche mit den Fachleuten an den Ständen sehr wertvoll. Wann hat man schon mal die Gelegenheit mit den Pflegediensten so zu reden? Neben der Beratung an den Ausstellerständen wurden den Besuchern fünf Fachvorträge zu den Themen Herzschrittmacher, Hörgeräte, Stressbewältigung, Spielsucht/Suchtberatung geboten. Über 30 soziale Einrichtungen, Vereine und Unternehmen beteiligten sich mit Programmpunkten. Das umfangreiche Angebot enthielt Vorträge, Mitmachangebote und Präsentationen. Außerdem fand parallel der Apfeltag statt, eine Veranstaltung des Naturparks Uckermärkische Seen und des NABU, hier gab es u.a. eine Apfelschau, eine mobile Saftpresse und Basteln mit der Naturwacht.



REGIO für Genießer

PRÄSENTKÖRBE im

OnlineShop www.q-regio.de

Ihre individuellen Wünsche zu allen Anlässen - rufen Sie uns an:

Telefon 03 97 40 - 29 90 69

Präsente für Sie direkt in Templin

Q-Regio-hofladen · Puschkinstraße 1 · direkt am Markt



SYNTHOM Konzert am 03.12.2016

Erlebt wie Fredi, Marco, Jan und Artus die Concert & Dance Hall zum kochen bringen und die Hall mit Elektropopklängen erfüllen. Nach langer Pause präsentierte die Kultband aus der Uckermark im vergangenen Jahr ihr langersehntes, **neues Album „Zeitlos“**. Auch in diesem Jahr beehren sie wieder das EL DORADO Templin und spielen neben altbekannten Klassikern auch einige, völlig neue Songs.

Definitiv ein Pflichttermin für jeden Fan!

In diesem Jahr bekommt die Band tatkräftige Unterstützung von zwei Eberswalder Musikern. STRANGE CONTACT steht nicht zum ersten neben SYNTHOM auf der Bühne. In der Vergangenheit gaben die beiden Bands aus Brandenburg schon öfter gemeinsame Live-Konzerte.

Einlass 19:00 Uhr, Beginn 20:00 Uhr. Tickets im Onlineshop www.eldorado-templin.de, Vorverkauf 15 €, Abendkasse 20 €

SALZDOM[®]
Natürlich-Gesund

Wenn Weihnachten
mal wieder
ganz plötzlich kommt



Unser Tipp:

Verschenken Sie
die Kur - ohne zu verreisen
mit einem SalzDom-Gutschein!



Gutscheine erhalten Sie im

SalzDom in der Friedrich-Engels-Str. 15,
17268 Templin, Tel. 03987/74 640



El Dorado X-Mas Rocknacht am 17.12.2016

Zur El Dorado X-Mas Rocknacht lassen wir es wieder richtig krachen und blasen endgültig den letzten Staub aus der Concert & Dance Hall! Ja richtig, es wird wieder ein wildes Rockkonzert in der Westerstadt geben, Faltenrock ist am Start - also freut euch auf eine legendäre El Dorado X-Mas Rocknacht!

Einlass ist um 19:00 Uhr, Beginn um 20:00 Uhr. Tickets im Onlineshop www.eldorado-templin.de, Vorverkauf 9,90 €, Abendkasse 13,90 €



50er Jahre Silvesterparty am 31.12.2016

Swing & Rock'n'Roll. Alles was die 50er Jahre zu bieten hatten an einem Abend in der Westerstadt.

Erlebt neben einem festlichen Buffet viele Extras, die Euch in eine vergangene Zeit zurück versetzen. Musikalisch darf natürlich eine Rock'n'Roll Band nicht fehlen. Zum Jahreswechsel werden die Band Maryann & the Tri-Tones aus Estland und auch DJ Ray Rock'n'Roll die Concert & Dance Hall mit Klängen des Rockabilly Genre erfüllen. Eine Feuershow setzt zusätzlich Akzente.

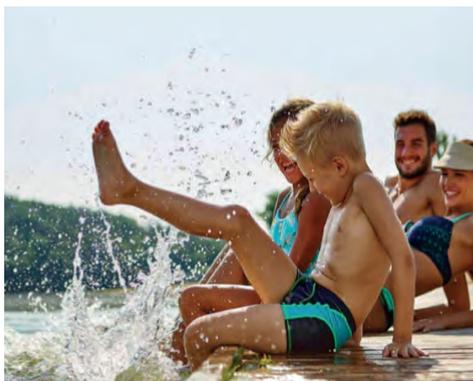
Ladys, holt die Petticoats aus dem Schrank! Und Männer, zaubert Euch mit Pomade die typischen Haartollen zu Recht! Gekrönt wird der Abend durch das spektakuläre Höhenfeuerwerk über der Mainstreet. Einlass ist um 18:00 Uhr. Tickets im Onlineshop www.eldorado-templin.de



Akku laden? Gern!

Unter diesem Motto können ab sofort alle E-Bike Nutzer ihren Akku kostenlos aufladen.

Die teilnehmenden E-Bike freundlichen Betriebe können Sie ganz leicht an dem Symbol im Eingangsbereich erkennen. Die zuständigen Mitarbeiter zeigen Ihnen gern wo sich die geeigneten Steckdosen dafür befinden. Während sich Ihr Akku in der Ladestation befindet, können Sie gern selbst Ihre „Energie“ aufladen oder schauen sich etwas im jeweiligen Betrieb um. Derzeit nehmen in unserer Umgebung folgende Betriebe daran teil: Radcenter Templin, Fahrradservice Winkler, Tourist-Information Historisches Rathaus Templin, Groß Dölln an der Kirche, Feriendorf Groß Väter. Tipp: Lademöglichkeit für Autos gibt es im El Dorado Templin und bei Autohaus Damm.



Es ist geschafft! Das Gastgeberverzeichnis 2017 ist gedruckt

Der druckfrische Urlaubsplaner 2017 liegt in den Tourist-Informationen Templin und Lychen zur Mitnahme bereit. Auf mehr als 80 Seiten erfahren unsere Gäste alles über unsere interessante Region.

Der Katalog ist längst nicht nur ein Gastgeberverzeichnis im altbewährten Sinn. Unser umfangreicher Serviceteil, die kulturellen Angebote und die zahlreichen Informationen, unter anderem über den Naturpark Uckermärkische Seen, das Biosphärenreservat Schorfheide Chorin oder den Nationalpark unteres Odertal, setzen unsere Gäste grenzübergreifend über diverse lohnenswerte Ausflugsziele in Kenntnis. Ein gewisser Anteil an der Broschüre dient der Öffentlichkeitsarbeit auf Messen und touristischen Veranstaltungen, wie die in kürze stattfindenden Messen in Erfurt, Bremen und Leipzig. Hier werden die Kataloge wieder reißenden Zuspruch finden.

Auf direkter Nachfrage erhalten alle Interessenten unser Verzeichnis bundes- und europaweit per Post.

„Barbara on tour“ - unterwegs in der Uckermark!

Sie wissen nicht mehr worum es bei dem Projekt geht? Unter dem Motto „Barbara on tour“ kommt Barbara zu Ihnen und erstellt mit Hilfe eines Interviews und tollen Fotos einen Reisebericht aus dem Blickwinkel eines Gastes.

Mit dieser Aktion möchten wir eine aktuelle Übersicht all unserer Partner erstellen und deren jeweilige Besonderheiten herausarbeiten. Anschließend wird wöchentlich ein Partner auf der Homepage bzw. bei Facebook vorgestellt. Das Projekt ist bereits gut angelaufen und kann auf unserer Homepage verfolgt werden. Wenn Sie auch Interesse an einer Präsentation haben, dann melden Sie sich einfach bei uns in der Tourist-Information und Barbara wird mit Ihnen einen Termin vereinbaren.

Kontakt:

*TMT Tourismus- Marketing Templin GmbH
Historisches Rathaus | Cornelia Blenn
Am Markt 19 | 17268 Templin
Tel. 03987-2631 | Mail: blenn@templin.de*



Templin on Ice – Ihr ganz persönliches Vergnügen

Die TMT GmbH bietet Ihnen die außergewöhnliche Möglichkeit, die Eisbahn ganz für sich allein zu nutzen.

Planen Sie Ihre Weihnachtsfeier, Ihr Jubiläum oder einfach eine private Feier einmal ganz anders – auf dem Eis mitten im Thermalsoleheilbad Templin. Außerhalb der regulären Öffnungszeiten stellen wir Ihnen die Schlittschuhbahn gerne für Ihr Event zur Verfügung. Sichern Sie sich jetzt einen der freien Termine.

04.12. / 11.12. / 18.12. / 27.12. / 28.12. / 29.12.2016
20:00 - 22:00 Uhr

05.12. / 06.12. / 07.12. / 08.12.2016
10:00 - 15:00 & 20:00 - 22:00 Uhr

09.12. / 16.12.2016
10:00 - 15:00 Uhr

12.12. / 13.12. / 14.12. / 15.12.2016
10:00 - 15:00 & 20:00 - 22:00 Uhr

19.12. / 20.12. / 21.12. / 22.12.2016
10:00 - 15:00 & 20:00 - 22:00 Uhr

25.12. / 26.12.2016
16:00 - 20:00 Uhr



Anzeige

NaturThermeTemplin

„Lange Nacht der Therme“ zeigt sich tropisch-exotisch



Wer von dem ganzen Regen im grauen Oktober langsam genug hat, sollte sich am Freitag, den 04. November 2016 ein bisschen Karibik-Feeling gönnen und die „Lange Nacht der Therme“ unter dem Motto „Tropisch Exotisch“ besuchen. Im Oktober startete die beliebte Veranstaltungsreihe wieder in die Wintersaison und bietet bis April 2017 an jedem ersten Freitag im Monat ein besonderes Erlebnis für Nachtschwärmer und Spätschwimmer.

Dazu wurde ein passendes Rahmenprogramm mit DJ und Entertainment in der

Badelandschaft sowie ein spezieller Aufgussplan für die Sauna mit tropisch-exotischen Aromen kreiert. Geplante Spiele wie Limbo Tanzen, ein Hula Hoop-Reifen Wettbewerb und "Kokosnuss-Knutschen" werden für Unterhaltung und Abwechslung sorgen. Das kulinarische Angebot umfasst neben exotischem Hähnchen-Curry auch leckere Kürbissuppe und Reispfanne mit Minz-Joghurt-Soße.

Badelandschaft, Saunabereich und Gastronomie haben wie gewohnt bis 24:00 Uhr geöffnet, die Spezialtarife gelten ab 17:30 Uhr. Ob mit dem

Partner, Freunden oder der ganzen Familie – die „Lange Nacht der Therme“ bietet Spaß und Erholung und sorgt auch in der kalten Jahreszeit für wohltuende Wärme von Kopf bis Fuß.

Spezial-Tarife ab 17:30 Uhr bis 24:00 Uhr
Thermalsolebad
Erwachsene: 12,50 € | Kinder (4-14 Jahre): 7,00 €
Saunalandschaft inkl. Bad
Erwachsene: 19,00 € | Kinder (4-14 Jahre): 13,50 €

Nächster Termin am 02. Dezember 2016 unter dem Motto „Filmnacht“!

WellnessWissen

Wie läuft das Rasulzeremoniell ab?

Nutzen Sie das jahrtausendealte Wissen des Orients für Ihr Wohlbefinden. Das Rasul verbindet die vier Grundelemente Wasser, Feuer, Erde und Luft zu einem ganz besonderen Erlebnis für Körper und Seele. Das Rasulzeremoniell beginnt mit einer kurzen Reinigungsduche.

Danach werden verschiedene Heilschlämme in unterschiedlichen Farben und Körnungen

auf den gesamten Körper aufgetragen und trocknen aufgrund der Wärme im Raum leicht an. Mit aromatisiertem Dampf wird nun der Raum erwärmt und befeuchtet. Dabei werden die Schlämme am Körper wieder feuchter – ein Prickeln auf der Haut setzt ein und führt dazu, dass man beginnt, die Heilschlämme leicht zu verreiben.

Bei dieser Massage werden

nicht nur alte Hautschuppen entfernt, sondern auch das Unterhautgewebe gefestigt, der Muskeltonus positiv beeinflusst und der Stoffwechsel angeregt. Nach einer halben Stunde setzt ein warmer Regen ein, der den Großteil der Schlämme von der Haut wäscht. Nach einer folgenden Reinigungs-Dusche werden auf die noch feuchte Haut Pflegeöle aufgetragen, die diese glatt und geschmeidig machen.



ERLEBNIS
ENTSPANNUNG
ERHOLUNG

Lange Nacht der Therme
„Tropisch Exotisch“
04. November 2016
17:30 - 24:00 Uhr



Wellness-Angebot
des Monats
November: Rasul
für nur 15,00 €



NaturThermeTemplin GmbH
Dargersdorfer Straße 121 | 17268 Templin
Tel.: 03987/ 201 200 | info@naturthermetemplin.de
www.NaturThermeTemplin.de | geöffnet tägl. 9-21 Uhr

Die Familientherme in Brandenburg

Das Dorf Annenwalde zündet Vorfreude an

Annenwalde (pe). Manchmal braucht es erst einen Verlust, bevor allen schlagartig klar wird, wie besonders der Winterliche Scheunenmarkt auf dem Gestüt von Kitty Weitkamp für Annenwalde und seine Gäste war. Als die Chefin voriges Jahr das Fest nicht mehr in den Kalender schrieb, war die Enttäuschung groß, denn dieses schöne Ereignis stand längst für viele als Beginn der Adventszeit. Dieses Jahr wird es wieder so sein, weil Kitty Weitkamp Beistand bekam. Ein eigens gegründetes Dorffestkomitee, bestehend aus Alteingesessenen und Zugezogenen, hat zugesagt beim Schmücken und Aufräumen kräftig mit anzufassen. So kommt es am 19. November zu einer Neuauflage des bezaubernden Festes in der Gutsscheune.

Das Szenario wird sein wie es immer war und es alle lieben: Von 11 bis 18 Uhr swingt unter dem Scheunendach die gute Laune. Zwischen lebenden Weihnachtsgänsen, Soayschafen, saisonalen Leckerbissen, Handwerk, Kunst, Kitsch & Trödel können bei Glühwein, Apfelpunsch und warmen Met, werden Winterlieder vom Annenwalder Singkreis erklingen. Jazz, Funk, Soul und Blues gibt es traditionell von der Gruppe „Don't Tell Mama“. Kindliche Gäste können nachmittags

Ponyreiten und Kutschfahrten unternehmen und im Hofladen wieder einem Puppenspiel lauschen. Das Puppentheater Lampion kommt mit dem Stück „Rotkäppchen, Madame Oh-là-là, der Wein, und der Wolf“. Für das leibliche Wohl sorgt die gegenüber gelegene Gastwirtschaft „Kleine Schorfheide“. Inmitten des bunten Treibens wird Kitty, die Winterfrau, hinter dem Glühweinstand zu finden sein. Mal sehen, was



Festliches Ambiente: Künstler und Kunsthandwerker aus der Region bieten ihre Waren feil und laden zum Shoppen ein. Kremser Shuttle: Die Gäste werden vom Parkplatz zur Scheune und zurück kutschiert.

Gutsscheune auf dem Gestüt, Mehr Infos im Internet unter: 17268 Annenwalde bei Templin, Telefon: 01520 3803550, www.pferdehof-annenwalde.de

das Dorf an diesem Tag noch alles auf die Beine stellt. Am Ende sind die Besucher gebeten auf den ausgewiesenen Parkplätzen zu parken, damit die Busse und die Kremser nicht ein zugedacktes Dorf vorfinden. Vermeidbare Probleme. Die Kremser fahren von den Parkplätzen ab. Übrigens nimmt auch ein Annenwalder Bewohner, Christian Wendt, die Zügel in die Hand.

Winterlicher Scheunenmarkt,

Genießen Sie die weihnachtliche Atmosphäre mit herrlichem Blick auf den Templiner Stadtsee.

Reservieren Sie jetzt Ihre
Weihnachtsfeier • Betriebsfeier • Familienfeier



**Di - So ab
11.00 Uhr geöffnet.
- durchgehend
warme Küche -**

Reservieren Sie bitte unter:
Kaffeegarten „Seeblick“
Inh. Jörg Kreuzfeldt
Uferweg 7 • 17268 Templin
Tel.: 0 39 87 / 70 34-0

WINTERLICHER SCHEUNENMARKT
in
ANNENWALDE

**ERÖFFNUNGSANDACHT
KÜNSTLER & KUNSTHANDWERKER
KÖSTLICHKEITEN AUS DER REGION
GLÜHWEIN, APFELPUNSCH UND WARMER MET
KINDERPROGRAMM MIT PUPPENTHEATER
SAISONALE LECKERBISSEN
LIVEMUSIK MIT „DON'T TELL MAMA“**

**WEIHNACHTSGÄNSE
SOAYSCHAFE
ANTIKES UND TRÖDEL
KUTSCHFAHRTEN & REITEN**

**SAMSTAG, 19. NOVEMBER 2016
11.00 - 18.00 UHR
GUTSSCHEUNE AUF DEM GESTÜT**

Mit dem neuen Branchenbuch in der Zielgeraden

Aufruf an Gewerbetreibende: kostenloser Eintrag noch bis 20. November möglich

Templin (DM). Das Templiner Branchenbuch erfreut sich seit einem Jahr großer Beliebtheit. Deshalb hat auch die Stadtverwaltung die Entscheidung getroffen, eine zweite, wesentlich erweiterte Auflage herauszubringen. Der Redaktionsschluss steht in wenigen Tagen an. „Am 21. November müssen wir wirklich das komplette Manuskript an die Produktionsfirma, die Templiner Firma Media, Grafik + Druck, abgeben, um die Termine für die Druckerei halten zu können, sagt Dana Schöttler, verantwort-

möchten, Name der Firma, Anschrift und Telefonnummer sowie Mail-Adresse gehören dazu. Und ein



Das Branchenbuch-Team: Dana Schöttler - Wirtschaftsförderung der Stadt Templin (Mitte), Dieter Menzel - Redaktion (rechts) und Detlef Hoffmann von Media, Grafik + Druck (links)

lich für die Wirtschaftsförderung in der Stadtverwaltung, von ihr stammt übrigens die Idee für das Branchenbuch. Die Templiner Gewerbetreibende, die sich noch kurzfristig für einen Eintrag ins Branchenbuch entschließen, müssen sich spaten. Bis zum 20. November nehmen wir noch aktuelle Einträge vor, so Dana Schöttler, „dann wird der Sack zugemacht, wie es so schön heißt“. Wer also noch einen kostenlosen Eintrag wünscht, muss sofort aktiv werden. Was müssen Sie für die Veröffentlichung tun? Einfach in fünf Sätzen oder in Stichpunkten aufschreiben, wie Sie ihre Firma vorstellen

digitales Foto, welches ihre Firma aussagekräftig darstellt, zusenden. Diese Daten sollten umgehend per Fax an die Nummer 03987 2030104 gesendet werden. Oder Sie scannen alles ein, und senden es an folgende Mail-Adresse: branchenbuch@templin.de Sollten Sie Fragen haben, können Sie sich an Dana Schöttler wenden unter 03987 2030112 oder schoettler@templin.de. Der Eintrag ins Templiner Branchenbuch ist selbstverständlich freiwillig, aber vor allem kostenlos. Anfang kommenden Jahres sollen die Templiner die zweite, wesentlich erweiterte Auflage des Branchenbuches in die Hand bekommen.

Jetzt aus der Reihe tanzen und die Zukunft genießen. Anlegen statt stilllegen.

Bringen Sie mehr Schwung in Ihre finanzielle Zukunft und reagieren Sie auf das Zinstief. Informieren Sie sich in Ihrer Sparkasse und unter www.deka.de

Neue Perspektiven für mein Geld.

Sparkasse Uckermark

„Deka“ Investments

Capital
FONDS-KOMPASS 2016
Top-Fondsgesellschaft
Höchstnote für Deka

Unsere Initiative
Anlegen
statt stilllegen

DekaBank Deutsche Girozentrale. Die wesentlichen Anlegerinformationen, Verkaufsprospekte und Berichte für Deka Investmentfonds erhalten Sie in deutscher Sprache bei Ihrer Sparkasse, Landesbank oder von der DekaBank, 60625 Frankfurt und unter www.deka.de

Finanzgruppe

Futtermittel

Speisekartoffeln
Futterkartoffeln
Runkeln
Sonnenblumenkerne

Dünger & Pflanzenschutz für Feld + Garten

Verkauf: Mo.-Fr. 9.00 - 18.00 Uhr
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

Anlieferung möglich, in Templin kostenlos

MARKHOFF

Templiner Landprodukte, Inh. Sebastian Markhoff
Lychener Str. 28 (Einfahrt gegenüber ARAL) • 17268 Templin
Tel.: 03987 2357727 • Fax: 2357849 • Mobil: 0172 3836031
www.templiner-landprodukte.de • info@templiner-landprodukte.de



PEGASUS vital & gesund bietet Milon-Gesundheitszirkel

Körper und Gesundheit einfach, sicher, effektiv stärken



Templin (A.B.). Arne Roßberg - Inhaber des Gesundheitsstudios Pegasus vital & gesund in Templin - ist sehr daran interessiert, seinen Kunden Trainingsmethoden nach neuesten wissenschaftlichem Erkenntnisstand zu bieten. Die ersten individuellen Einweisungen in den Milon-Gesundheitszirkel erfolgen ab dem 21. November 2016.

Doch was verbirgt sich eigentlich dahinter?

Der Milon- Gesundheitszirkel beinhaltet eine vollständige Trainingsrunde an 12 verschiedenen Geräten, eine Runde dauert insgesamt 17,5 Minuten. Empfohlen werden zwei Runden, was bedeutet, dass ein einfaches, sicheres und effektives Training in 35 Minuten absolviert werden kann. Dabei werden abwechselnd Muskulatur und Ausdauer pulsgesteuert gestärkt, wodurch ein intensiverer Stoffwechsel entsteht. Seit Kurzem verfügt jeder Kunde bei PEGASUS über eine persönliche Mitgliedskarte, auf



Gesundheits – Ziele

Nachhaltig, sicher & motiviert erreichen

Schmerzfrei bewegen

Hilfe für den Rücken

Kraft für's Herz

Straffung & Hautverbesserung

Abnehmen & Ernährung

Reha Sport

Unterstützt durch Ihre Krankenkasse!

der alle trainingsrelevanten Daten für das Training mit Milon gespeichert werden können. Die Trainingsgeräte des Milon- Gesundheitszirkels stellen sich über die individuelle personengebundene Karte vollautomatisch auf den jeweilig Trainierenden ein und passen sich somit optimal an seine ganz eigene Anatomie und Trainingsziele an. Eine Überforderung des Körpers wird somit ausgeschlossen und das Training ist trotzdem effektiv. Die Bedienung ist einfach und sicher aufgrund der automatischen Einstellung auf die jeweilige Anatomie und der großen Displays, die die Trainingsparameter verständlich visualisieren. Innerhalb



Der Milon-Gesundheitszirkel hilft, u. a. die Körperhaltung zu verbessern und steigert die Vitalität bei Jung und Alt.

Was kann man vom Milon-Gesundheitszirkel erwarten?

- Verringerung der Gelenkbelastung
- Linderung von Schmerzen im Rücken und den Gelenken
- Vorbeugung von Osteoporose
- Verbesserung der Körperhaltung
- Steigerung der Ausdauer
- Stoffwechselerhöhung
- Steigerung der allgemeinen Körperkraft für Jung und Alt.

des Zirkels oder einer Trainingsrunde entstehen keine Wartezeiten, da die Dauer der Übung und die Geschwindigkeit über das jeweilige Gerät vorgegeben werden und über eine Lichtsäule der entsprechende Zeitraum einer Übung optisch angezeigt wird.

Ihre Trainingserfolge werden individuell auf der persönlichen Mitgliedskarte gespeichert und können jederzeit gemeinsam mit dem Trainer/Therapeuten eingesehen werden. Die Trainierenden erhalten somit eine lückenlose Dokumentation des Erfolges.

Das Milon-Zirkeltraining ist ein effektives Training mit Abwechslung und mit jeder Menge Spaß am persönlichen Fortschritt. Auch wird durch sehr einfache Bedienung die Hemmschwelle für die Nutzer deutlich gesenkt.

Kontakt:

PEGASUS Studio für vitales Leben

Inhaber Arne Roßberg

Friedrich-Engels-Straße 15

17268 Templin

Tel: 03987 494 31 00

E-Mail: info@pegasus-templin.de

Themen- abende

*Kleine
Schorfheide*
Restaurant & Pension



Annenwalder Tafelrunde

Freitags treffen sich in Annenwalde maximal 22 hungrige Fans der leckeren Küche, jeweils um 18:30 Uhr an der langen Annenwalder Tafel, um im großen Saal bei Kaminfeuer zu Schlemmen.

Interessenten werden, per Medien wie Zeitung, Facebook, Whats App etc. über das Thema des Abends informiert. Gern können Sie auch Mitglied in der Tafelrunde werden (keine Angst ein Schwert müssen Sie nicht führen), dann erhalten Sie per Whats App automatisch das wöchentliche kulinarische Event frei Haus. Mitglieder werden bei der Reservierung bevorzugt. Im großen Kaminzimmer stehen Getränke und die kulinarischen Gerichte auf der langen Tafel.

Weiere leckere Themenabende:

- Schnitzeltasting • Haxenessen
- Wild-Abende • Gänseessen • Gourmet-Abend
- Geflügel-Take offs • Fischessen
- Krustentier-Abende • Schlachtfeste
- Fondue von Fleisch bis Käse
- Überraschungsmenüs
- Kulinarisches Speed Dating
- Länderabende, wie Russland, Spanien, Italien, Schweiz
- Vegetarische Abende

Ab 15 verbindlich reservierte Plätze – wird erst gekocht. Ich bitte um Verständnis Die Reservierungen werden bis 1 Woche vor der jeweiligen Tafelrunde angenommen.

Ihr Koch Volker Müller Hagenbeck.

Annenwalde Nr. 13 • OT Densow - 17268 Templin
Tel. 03987 54074
Funk 0171 8399399
info@kleineschorfheide.de • www.suppentruck.de

Die Energiewende – So wird sie finanziert

Fossile Energiequellen wie Kohle, Erdöl und Erdgas sind endlich – daher liegt die Zukunft in Erneuerbaren Energien. Politik und Forschung wollen den Ausbau jener Technologien voranbringen, die aus nachwachsenden Ressourcen, zum Beispiel mithilfe von Wind und Sonnenlicht, saubere Energie produzieren. Damit der Ausbau der „Erneuerbaren“ zügig und in großem Umfang gelingt, regelt das Erneuerbare-Energien-Gesetz (EEG) seit 2000 in Deutschland die Einspeisung von Strom aus Erneuerbaren Energien. Mithilfe von garantierten Einspeisevergütungen schafft das EEG zudem finanzielle Anreize, damit bspw. Windkraftanlagen neu gebaut werden. Mitfinanziert wird die Energiewende von allen Verbrauchern – über den Strompreis. Wie das genau funktioniert, erklärt René Otto, Verkaufsleiter der Stadtwerke Prenzlau.

Herr Otto, die Energiewende und der Strompreis – wie hängt das zusammen?

Damit die Energiewende finanziert werden kann, fördert jeder Stromkunde in Deutschland mit einem Teil seiner Stromrechnung die Energiewende. So setzt sich der Strompreis unter anderem aus ganz verschiedenen staatlich induzierten Preisbestandteilen zusammen. Die EEG-Umlage fördert die Erzeugung von Strom aus Erneuerbaren Energien. Kraft-Wärme-Kopplungs-Anlagen erzeugen ressourcenschonend gleichzeitig Strom und Wärme. Sie werden über den KWK-Aufschlag gesetzlich gefördert. Damit auch in den Bau von Offshore-Windanlagen investiert wird, obwohl sich der Anschluss dieser Anlagen an das Übertragungsnetz an Land verzögern kann, wurde die Offshore-Haftungsumlage eingeführt. Mit der § 19 StromNEV-Umlage



Verkaufsleiter René Otto

Foto: Stadtwerke Prenzlau

wird die Entlastung stromintensiver Unternehmen von Netzentgelten gesetzlich finanziert. Die Umlage für abschaltbare Lasten nach §18 AbLaV generiert eine Entschädigung für große industrielle Stromverbraucher, damit diese bei einer drohenden Instabilität des Stromnetzes vom Netz gehen können.

Hinzu kommen schließlich noch die Energiesteuer auf den Stromverbrauch, die Mehrwertsteuer und die Konzessionsabgabe. Die Konzessionsabgabe ist ein Entgelt an die Kommune dafür, dass Straßen und Wege für den Betrieb von Stromleitungen benutzt werden können.

lagen machen ab 2017 mit 54 Prozent über die Hälfte des Strompreises für Haushaltskunden aus! Ein zweiter Bestandteil des Strompreises besteht aus den regulierten Netzentgelten. Vier Übertragungsnetzbetreiber und etwa 900 Verteilnetzbetreiber sorgen rund um die Uhr dafür, dass der Strom vom Stromerzeuger zum Kunden transportiert wird. Sie planen auch den Netzausbau. Um ihre Kosten zu decken, erheben die Netzbetreiber so genannte Netzentgelte. Diese berechnen die Stromnetzbetreiber in Deutschland den Netznutzern, z.B. Stromlieferanten, die Strom durch ihre Netze zu den Kunden leiten. Die Netzentgelte umfassen die Kosten für die Netzinfrastruktur und werden auf die Nutzer und damit die Letztverbraucher im jeweiligen Versorgungsgebiet verteilt. Dieser Anteil am Strompreis für Haushaltskunden liegt 2017 im Durchschnitt bei 26 Prozent.

Was ist mit dem Preisbestandteil, den die Stromanbieter selbst beeinflussen können?

Das ist der dritte und mit durchschnittlich 20 Prozent letztlich der deutlich geringste Preisbestandteil. Er deckt die



Die Erneuerbaren Energien werden in den Medien stark thematisiert. Dennoch ist vielen Stromkunden nicht klar, wie sehr dieser Posten die Höhe ihrer Stromrechnungen tatsächlich beeinflusst.

Die gesetzlich veranlassten Steuern, Abgaben und Um-

Kosten für die Strombeschaffung, also den Einkauf, für den Vertrieb, Service und Dienstleistungen des Lieferanten. Betreibt ein Stromanbieter beispielsweise Kundenbüros, mit denen er sich von Online-Konkurrenten unterscheidet, muss er diese allein darüber finanzieren.

Köstliche Kriminal Dinner am Döllnsee

03.12.16 + 18.02.17



HOTEL
★★★★

DÖLLNSEE-SCHORFHEIDE

Kontakt

Hotel Döllnsee-Schorfheide e.K.
Döllnkrug 2 17268 • Templin OT Groß Dölln
Tel. 039882 63-400
info@doellnsee.de www.doellnsee.de

In Templin wird gut gespeist und gerne gerätselt.

Unsere Kriminal Dinner-Abende trainieren nicht nur Ihre Lachmuskeln. Wir laden Sie ein, in eine besondere Welt einzutauchen: Ob gemeinsame Spurensuche à la CSI oder Ermittlungen an Bord der ersten Kreuzfahrt unter den Augen des deutschen Kaisers – eines bleibt uns und unseren gastronomischen Komplizen stets oberstes Gebot: ein zufriedener Gast, der gerne an den Tatort zurückkehrt. Weitere Informationen im Netz.

Tödliche Schönheit

KRIMINAL-DINNER MIT SPURENSICHERUNG

Nach einer Idee von Beate Adele Bernard

[Wenn Sie nicht helfen, stirbt die Wahrheit!]

Dr. Bringers ist tot! Der berühmte Schönheitschirurg wurde hinterücks erschlagen und vom Täter fehlt jede Spur.

Wer hat ein Motiv?
Das Personal benimmt sich verdächtig – ist es der Schock? Die Zeit drängt! Sie müssen den Tatort sichern und Spuren suchen...

Sie sind die Detektive und lösen den Fall!

Dinner & Show

Tatort & Termin:
Hotel Döllnsee Schorfheide
Döllnkrug 2
17268 Templin OT Groß Dölln
3. Dezember 2016

Einlass: 17:30 Uhr
Beginn: 18:00 Uhr
Preis: **75€** pro Person
(inkl. 3-Gänge-Menü, Bergüßungsgetränk, einer Flasche Wasser & korrespondierendem Rotwein)

Tickets: Online erhältlich unter www.papiliotheater.de, an der Rezeption, telefonisch oder per E-Mail (s. Rückseite)
Karten nur im Vorverkauf.

3-Gänge-Menü
+ Begrüßungsgetränk
+ 1 Flasche Wasser
+ korrespond. Rotwein

Präsentiert von: **papiliokrimi theater**
www.papiliotheater.de

KRIMINAL-DINNER

KREUZFAHRT INS GRAB

von Louis le Grand

1891, irgendwo im Atlantik
Schlimmer könnte die erste Vergnügungsreise in den Orient kaum enden! Seit Tagen wird der Direktor der Reederei HAPAG spurlos vermisst – hat jemand den charismatischen Kreuzfahrt-Erfinder ins nasse Grab gestoßen?
Mit einem exquisiten Galadinner versucht Kapitän Barends die Wogen an Bord zu glätten. Doch der Abend läuft mörderisch aus dem Ruder...

Willkommen auf der Augusta Victoria!
Erleben Sie Krimi, Dinner, Theater & Gesang an Bord der ersten Kreuzfahrt der Geschichte. Heute Abend gehören auch Sie zu unseren illustren Reisegästen!

TATORT & TERMINE

TERMIN	EINLASS:	BEGINN:
18. Februar 2017	17:30 Uhr	18:00 Uhr

TATORT
Hotel Döllnsee Schorfheide
Döllnkrug 2
17268 Templin OT Groß Dölln

PREIS: 75 € p.P.
TICKETS: Online erhältlich unter www.papiliotheater.de, an der Rezeption, telefonisch oder per E-Mail (s. Rückseite)
Karten nur im Vorverkauf.

inkl. 3-GÄNGE-MENÜ
+ Extras (s. Rückseite)

Präsentiert von: **papiliokrimi theater**

Schoko & Wein Lädchen feiert 5. Geburtstag

Einladung zum Jubiläum und zum WINTERZAUBER am 12. November

Templin (A.B.). Elena Baumgärtner war von der Idee fasziniert, Schokolade und Wein zu kombinieren, wohl wissend, dass daraus echter Hochgenuss entstehen kann. Dieser Grundgedanke ließ sie vor 5 Jahren im November 2011 ein kleines Schoko & Weidlädchen in der Templiner Altstadtpassage eröffnen. Im März des darauffolgenden Jahres gründete die Unternehmerin direkt dem Lädchen gegenüber ihre Flammerie. Die Altstadtpassage ist mit ihrem ganz besonderen Flair ein ausgesprochen charmantes Stück Templin, was schnell Anklang fand. So wurde auch die Angebotspalette des Schoko & Weidlächchens erweitert. Zum Sortiment zählen neben

ein weiteres Angebot mit dem Oberbegriff „Tischkultur“ hinzu. Dazu gehören Decken, Kerzen, Olivenschälchen, Geschirr und alles, was zu einem attraktiv gedeckten Tisch passt. Anlässlich des 5. Geburtstages des Schoko & Weidlächchens wurde ganz aktuell eine eigene Teemarke kreiert, nämlich der „Templiner Tee“ in drei verschiedenen Kategorien als Basis: schwarzer -, grüner - und Kräutertee. Die jeweiligen Grundtypen werden dann in ganz verschiedenen Zusammenstellungen angeboten, was zu unüblichen Geschmacksvarianten führt und durchaus wohlschmeckend ist. Zum Personal seit der ersten Stunde gehört Birgit Siegemund, berichtet Elena Baum-



Heike Schröder-Quednau steht der Inhaberin Elena Baumgärtner als Stellvertreterin zur Seite (von links).



Das Schoko & Wein Lädchen hält ein exklusives Warenangebot bereit.

Schokolade der Weltklasse, exzellente Weine, Tee, Kaffee und auch Öle vom Fass zum Abfüllen sowie Balsamicos, Liköre und sogar edle 8 bis 20 Jahre alte Whiskys – ebenfalls zum Abfüllen. Dieses besondere Angebot lässt Kunden extra aus Prenzlau, Angermünde und Eberswalde anreisen. Auch Gewürze, feine Salze, überaus verlockende Pralinen, Gebäck und Geschenke der besonderen Art für die unterschiedlichsten Anlässe sind hier zu finden. Die vorhandene Platzkapazität stieß jedoch bereits an ihre Grenzen. Als ein Laden in der Berliner Straße Nummer 10 frei wurde, nahm die Geschäftsfrau Elena Baumgärtner diese Chance wahr und zog im März 2015 mit ihrem Schoko & Weidlädchen in die größeren Räumlichkeiten in der Berliner Straße um. Hier kam dann noch

gärtner. Seit dem Umzug in die Berliner Straße steht Heike Schröder-Quednau der Inhaberin als Stellvertreterin zur Seite. Mitarbeiterin Ann Sobeck sorgt

für Unterstützung. Mit einem Fest für alle Sinne soll **am Samstag, dem 12. November 2016 von 10 bis 16 Uhr WINTERZAUBER** und der



5. Geburtstag des Schoko & Wein Lädchens in der Berliner Straße 10 gefeiert werden. Sie sind herzlich eingeladen. Freuen Sie sich auf vorweihnachtliche Inspirationen, Verkostungen von Schokolade, Weinen und ande-

ren Delikatessen. Nutzen Sie die Gelegenheit, sich vor Ort über die Vielfalt des exklusiven Warenangebotes zu informieren.

Das Team freut sich auf Ihren Besuch.



Schoko & Wein
Lädchen

Berliner Str. 10
17268 Templin
03987-2355168



PKW FAHR SICHERHEITSTRAINING

FÜR JUNG UND ALT



Erhalten oder verbessern Sie Ihre Fahrsicherheit mit Übungen und Tipps. Nutzen Sie unser Angebot „**SICHER MOBIL**“ für aktive Senioren.

Oder unser „**JUNGE FAHRER TRAINING**“ - speziell auf junge Verkehrsteilnehmer zugeschnitten.

Driving Center Groß Dölln GmbH

Zum Flugplatz (Shelter 3)
17268 Templin
Ortsteil Groß Dölln

Tel.: +49(0)39883 489 60
E-Mail: info@drivingcenter.de
www.drivingcenter.de



Chocolaterie Hammelspring in Weihnachtsvorbereitungen



Frau Wienold bei den letzten Arbeiten am 90 cm großen und 11 Kilogramm schweren Weihnachtsmann.

Hammelspring (A.B.). Es dauert zwar noch ein Weilchen bis der Bärtige kommt, doch das nasskalte ungemütliche Wetter, die Dunkelheit am Morgen sowie am frühen Abend lassen uns schon ab und zu an Weihnachten denken. Und tatsächlich – mancherorts sind die Vorbereitungen für das Fest bereits in vollem Gange!

Wenn man nach Hammelspring fährt, so findet man die Chocolaterie hell erleuchtet und beim Betreten der Manufaktur schlägt einem ein verführerischer Duft entgegen. Das heißt – hier wird gearbeitet. Ja, verschiedene geheimnisvolle Weihnachtsideen sind in der Umsetzung. So werden u. a. 300 Schokoladenweihnachtsmänner mit einer Größe von 20 cm als Auftrag aus dem Ruhrgebiet bearbeitet. Eine besondere Attraktion wird jedoch ein Riesenweihnachtsmann. Die teure Form kam direkt aus Holland. Gerade hat Inhaberin Sylke Wienold den sehr großen Weihnachtsmann mit einer Körperhöhe von 90 cm und einem Gewicht von etwa 11 Kg aus der Kühlung geholt. Natürlich aus Schokolade - und zwar aus Weißer-, Vollmilch- und Zartbitter-Schokolade! Dieser Bärtige ist ein überaus attraktives Exemplar und erfüllt

ganz bestimmt die Erwartungen für die geplante Überraschung in der Stadt.

Weiterhin ist eine neu gestaltete Templin-Schokolade als gemeinsames Vorhaben mit der TMT Tourismus-Marketing Templin GmbH in Vorbereitung. Die Idee „Templiner Pflaster“ wird dabei

als Motiv für die Gestaltung der Tafel aufgenommen. Die Gießform entstand in Eigenregie der Chocolaterie. Die attraktive Templin -Schokolade ist in der TMT, in der Chocolaterie Am Markt 6 / in Hammelspring und bei den Einzelhändlern rund um den Marktplatz zu erwerben.

Change is good.

Der neue Hyundai Tucson

Preisvorteil
bis zu
2.710€¹

**Der neue Hyundai Tucson
blue 1.6 GDi Classic**

Preisvorteil 2.710 EUR!¹

>>> Unser Angebotspreis:
ab nur **19.990 EUR**

Autohaus Schöne
Dargersdorfer Str.83
17268 Templin
www.schoene.hyundai.de

HYUNDAI
NEW THINKING.
NEW POSSIBILITIES.

5

GARANTIE
OHNE
KILOMETER-
BEGRENZUNG

Kraftstoffverbrauch innerorts 7,9 l/100 km, außerorts 5,4 l/100 km, kombiniert 6,3 l/100 km; CO₂-Emission kombiniert 147 g/km; Effizienzklasse C.

*5 Jahre Fahrzeug- und Lack-Garantie ohne Kilometerbegrenzung sowie 5 Jahre Mobilitäts-Garantie mit kostenlosem Pannen- und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen); 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxen und Mietfahrzeuge gelten modellabhängige Sonderregelungen.

Fahrzeugabbildung enthält z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen.
¹Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der Hyundai Motor Deutschland GmbH, Kaiserleipromenade 5, 63067 Offenbach.

Wir suchen Prospekt- und Zeitungszusteller für Templin und die Ortsteile

Aufgabe: 10.000 Exemplare

Templiner

KURSTADT

Journal

Wissen was los ist...
...für Templiner und Gäste

DIE BESTEN SEITEN TEMPLINS

Media

GRAFIK+DRUCK

Geschäftspapiere, Flyer, Anzeigen,
Postkarten, Prospekte, Broschüren,
Zeitungen & Zeitschriften, Plakate...

UCKERMARK

Ihr Ansprechpartner: Herr Detlef Hoffmann
Bewerbungen bitte an: Media, Grafik + Druck
Kantstraße 4 • 17268 Templin • Tel. 03987 202870 • Fax 03987 202875
templin@media-grafik-druck.de

Hörentwöhnung ist schlimmer als schlechtes Hören

Hörzentrum im Gehirn verkümmert wie ein ungenutzter Muskel

Templin. Hören ist so intensiv mit dem täglichen Leben und allen Bereichen in Freizeit, Familie und Beruf verbunden, dass es vielfach gar nicht bewusst wahrgenommen wird. Es funktioniert eben ganz einfach. Die Ohren sind dabei rund um die Uhr im Einsatz. Sogar im Schlaf, wenn sich der Körper und die übrigen Sinne ausruhen, ist das sensible Organ auf Empfang. Durch seine Leistungsfähigkeit sichert das funktionierende Gehör die Kommunikation und die Teilnahme am Zusammenleben, es fördert das Wohlbefinden, das seelische Gleichgewicht und die geistige Fitness.

Denn nur wer gut hört, kann mitten im Leben stehen.

Für alle, die sich schon frühzeitig um das Hören gekümmert haben, bereits ein Hörgerät besitzen, bietet sich im Herbst die Gelegenheit zu einem Check. Beim HörWerker im Templiner Stadtcenter, dem Meisterbetrieb für Hörgeräteakustik, Pädakustik und Gehörschutz, startet im Herbst eine besondere Aktion.

Inhaber Ralf Deistler lädt alle Hörgerätebesitzer ein, ihr Gerät bei ihm vorzustellen. Unverbindlich und kostenfrei optimiert er mit einer brandneuen Messanlage die Einstellung und überprüft die Passform. Dabei ist es egal, ob das Gerät beim HörWerker gekauft wurde oder nicht. Nach 6 Jahren hat ein Kassenpatient übrigens Anspruch auf ein neues Gerät. Und - das wissen viele auch noch nicht: Seit 2013 bereits zahlen die Kassen etwa 700



Der HörWerker Ralf Deistler beim Hörtest.

Euro pro Ohr für die Versorgung mit Hörgeräten. Für dieses Geld erhält man einen



Das HörWerker-Team: D. Arndt, C. Seeber, R. Deistler, A. Jahr

Lautstärkeregelung.

Natürlich kann man den Preis nach oben treiben mit zusätzlichen Technik- oder Komfortausstattungen, aber die Basistechnik sorgt bereits für gutes Hören im Alltag.

Wichtig ist allerdings der Eigenbeitrag, den ein Hörgeräteträger leisten muss! Genau wie bei einer neuen Brille muss man sich an ein neues Hörgerät gewöhnen. Vor allem Menschen, die lange

Zeit ohne Hilfsmittel schlecht gehört haben, sind sozusagen vom Hören entwöhnt. Denen passiert es dann mit einem Hörgerät, dass sie plötzlich so viele akustische Eindrücke wahrnehmen, dass es sie verwirrt. Ihr Gehirn muss erst wieder lernen, das alles zu verarbeiten und zu unterscheiden. Und dieses Lernen passiert nur, wenn man das Hörgerät täglich benutzt. Also: Raus aus der Schublade – rein ins Ohr!



• Kostenloser Hörtest

Unser Hörtest zeigt Ihnen, wie gut Sie hören. Einfach und schnell!!

• Maßgefertigte Hörgeräte

Wir bieten von **Nulltarif*** bis **Premium** für jedes Budget das passende Hörgerät. Immer nur für Sie gemacht!

• Unverbindliche Ausprobe

Testen Sie maßgefertigte Hörgeräte Ihrer Wahl in Ihrer vertrauten Umgebung und überzeugen Sie sich von der wiedergewonnenen Lebensqualität. Kostenlos!



• Hausbesuchsservice

• Gehörschutz

Ob Standard oder individuell gefertigt: bei uns finden Sie den passenden Gehörschutz für jede Gelegenheit!



der **HörWerker**
Ralf Deistler

Meisterbetrieb für
Hörgeräteakustik - Pädakustik - Gehörschutz



Für Hörgerätebesitzer:

*Raus aus der Schublade ...
... Rein in's Ohr!*

Wir optimieren Ihre Hörgeräte und machen Sie vom Hörgerätebesitzer zum Hörgeräteträger!

**Kostenlos und unverbindlich.
Egal wo Sie Ihre Hörgeräte
gekauft haben.**

* bei Vorlage einer Ohrenärztlichen Verordnung einer Hörhilfe, zzgl. € 10,- gesetzliche Zuzahlung. Privatpreis ab € 700,-

STADTCENTER Templin
Lychener Str. 4 | 17268 Templin



Tel. 03987 - 43 92 59 2
www.derhoerwerker.de



TEMPLIN
THERMALSOLEHEILBAD

Seit 25 Jahren putzt Templin Stück für Stück sein Tafelsilber

Auch künftig stehen Fördermittel für den städtebaulichen Denkmalschutz für private und kommunale Bauherren zur Verfügung

Templin. Seit 1991 erhält Templin Städtebaufördermittel aus dem Förderprogramm „Städtebaulicher Denkmalschutz“. Ohne diese Fördermittel wäre die überaus erfolgreiche Stadtsanierung nicht möglich gewesen, betont Bürgermeister Detlef Tabbert. „Stück für Stück putzen wir unser Tafelsilber“. Seit Beginn an waren die Templiner sehr aktiv bei der Stadtsanierung. Tatsache sei auch, dass die Grundeigentümer, vor allem in der Innenstadt, erhebliche Eigenmittel aufgebracht hätten, um die denkmalgeschützten Immobilien zu sanieren. Templin gehörte z.B. auch zu den Gründungsmitgliedern der Arbeitsgemeinschaft „Städte mit historischen Stadtkernen“ des Landes Brandenburg, welche sich am 22. Mai 1992 mit dem Ziel, die historischen Stadtkerne vor dem Verfall zu retten, die historische Bausubstanz zu bewahren, mit neuem Leben zu füllen und dabei den hohen Ansprüchen des städtebaulichen Denkmalschutzes Rechnung zu tragen, gebildet hatte. Durch die Mitgliedschaft in der Arbeitsgemeinschaft hat sich Templin zu den hohen Qualitätsanforderungen einer erhaltenden Stadterneuerung bekannt und kann dadurch Fördermittel aus dem Programm „Städtebaulicher Denkmalschutz“ erhalten, so Cordula Groth von der BSG Brandenburgischen Stadterneuerungsgesellschaft mbH. Aus den ehemals 20 Gründungsmitgliedern im Jahr 1992 sind inzwischen 31 Mitgliedsstädte geworden. Auch zukünftig stehen jährlich ca. 1 Million Euro Fördermittel für die Sanierung privater und städtischen Sanierungsvorhaben zur Verfügung. Nach den aktuellen Prognosen des Bundes und des Landes werden voraussichtlich noch bis 2025 Fördermittel zur Verfügung stehen. Förderfähig sind z.B. umfassende Modernisierungs- und Instandsetzungsmaßnahmen oder auch Instandsetzungsmaßnahmen

der Gebäudehülle (Dach, Fassade, Fenster, Türen). Bauherren, die Fragen zur Städtebauförderung und Stadtsanierung haben können sich gerne an den Sanierungsträger der Stadt Templin, die Brandenburgische Stadterneuerungsgesellschaft mbH (Frau Groth 0331/2716854) oder an die Stadtverwaltung Templin (Frau Beckmann: 03987/2030165) wenden.

Auch in diesem Jahr wurden wieder einige Objekte in der Altstadt erfolgreich modernisiert und instandgesetzt. So konnte z.B. die umfassende Sanierung des Gebäudes Martin-Luther-Straße 10 im Jahr 2016 fertig gestellt werden. Hier handelt es sich um ein Gebäude aus der Wiederaufbauzeit nach dem Templiner Stadtbrand 1735. Mit der Sanierung dieses städtebaulich bedeutenden Objektes ist es gelungen ein Gebäude aus der Wiederaufbauzeit, welches sich durch seine ursprüngliche Fassadengestaltung auszeichnet, zu erhalten.

In der Berliner Straße 2 wird die Erneuerung der stadtbildprägenden Elemente (Dach Frontfassade, Fenster (z. T.) und Türen Frontfassade des Vorderhauses umgesetzt. Die Sanierung wird noch in 2016 fertiggestellt.

In der Puschkinstraße 1, ein städtebaulich wichtiges Eckgebäude am Markt, wird die Erneuerung der stadtbildprägenden Elemente, hauptsächlich der Vorderfassade, vorgenommen.

Bei der Werderstraße 6 und 6a handelt es sich um Gebäude aus der DDR-Zeit, welche man als gelungene städtebauliche Einpassung bezeichnen kann. Die Erneuerung der stadtbildprägenden Elemente (Dach, Fassade, Fenster und Türen) ist durch die Eigentümer umgesetzt worden. Die Fischerstraße 10 ist ebenfalls ein Gebäude aus der DDR-Zeit mit einer gelungenen städtebaulichen Einpassung in der Templiner Altstadt. Auch hier werden die stadtbildprägenden Elemente (Dach Fassade, Fenster und Türen) erneuert.

Beim Aushub des Kirchplatzes wurden Teile der mittelalterlichen



Martin-Luther-Straße 10 - nach der Sanierung 2016

Straße freigelegt, das Planungsbüro hat daraufhin die Planung für den Kirchplatz z.T. überarbeitet. Die mittelalterliche Straße soll begehbar gestaltet werden. Es ist geplant, dass man zukünftig die mittelalterliche Straße über 2 Stufen von der Brunnenseite aus begehen kann.

In diesem Jahr beging Templin übrigens auch ein großes Jubiläum in Sachen städtebauliche Erneuerung. Am 24. September 2016 feierte die Stadt „25 Jahre Stadtsanierung“.

Bei der Festveranstaltung, die im „Historischen Rathaus“ stattfand, wurde den Bauherren gedankt, die sich mit ihren Sanierungsmaßnahmen an der erfolgreichen Stadtsanierung in Templin beteiligt haben. Bei den anschließenden Stadtrundgängen erfuhren die ca. 60 Besucher spannende Geschichten und Hintergründe zu den Sanierungs- und Neubaumaßnahmen der letzten 25 Jahre sowie auch zu den archäologischen Funden in der Altstadt Templins. Zum Anlass „25 Jahre Stadtsanierung“ hat die Stadt die Broschüre „25 Jahre, 25 Objekte im Sanierungsgebiet Altstadt Templin“ herausgebracht, welche in der Stadtinformation erworben werden kann.

Einen Spaziergang durch die Templiner Innenstadt kann man schon heute mit Fug und Recht als einen archäologischen Stadtrundgang bezeichnen. Tatsache ist aber, dass es sehr viele spannende Begleiterscheinungen

für die Stadtsanierung.

Etliche Gebäude stehen auf der Sanierungsliste. So die Kantstraße 18, ein Gebäude aus der Wiederaufbauzeit nach dem Templiner Stadtbrand 1735, welche in mehreren Bauphasen stark verändert wurde. Die umfassende Sanierung soll 2017 erfolgen. Die Martin-Luther-Straße 9 ist ebenfalls ein noch erhaltenes Fachwerkgebäude aus der Wiederaufbauzeit nach dem Templiner Stadtbrand 1735. Auch hier wird mit der



Werderstraße 6 und 6a - nach der Sanierung 2016

der Stadterneuerung gab, die vielen Templinern und Gästen unbekannt sind. Archäologen konnten bei ihren Grabungen Zeitdokumente aus allen Epochen der Stadtgeschichte finden.

Die Geschichten um die interessantesten Funde sollen künftig auf 10 Schautafeln zu sehen sein, z.B. die des Goldschatzes, der in der Kantstraße gefunden wurde, oder die der mittelalterlichen Straße am Kirchplatz oder auch die der Leichenfunde in der Schinkel- und Puschkinstraße. Interessierte sollen so eine Vorstellung davon bekommen, wie die mittelalterliche Stadt vor dem großen Stadtbrand 1735 aussah und wie man in ihr lebte. Die Schautafeln am Marktplatz und in der Puschkinstraße sind bereits fertig, der Archäologische Stadtrundgang wird zum Ende des Jahres 2016 fertiggestellt. Aber schon jetzt ist klar, das Jahr 2017 wird nicht minder anspruchsvoll

umfassenden Sanierung 2017 begonnen. In der Puschkinstraße 23 und 24 ist ebenfalls eine umfassende Sanierung der in Marktnähe befindlichen Gebäude ab 2017 geplant.

Im kommenden Jahr soll auch mit der Sanierung der noch nicht erneuerten Bereiche in der Seestraße begonnen werden. Weiterhin ist eine Neugestaltung des Beethovenplatzes vor dem Berliner Tor geplant. Hier soll ein Parkplatz entstehen, der die Situation des ruhenden Verkehrs in der Altstadt, insbesondere an den Markttagen entlasten, sowie zur Verkehrsberuhigung und zur Reduzierung von Immissionen beitragen soll. Die Situation des ruhenden Verkehrs wurde zuvor von einem Planungsbüro untersucht. Das erstellte Konzept wird derzeit mit dem Landesamt für Bauen und Verkehr abgestimmt.



Historische Stadtkerne
im Land Brandenburg

Traditionelle Silvesternacht kombiniert mit ausgelassener Party-Atmosphäre

Stilvolle Unterhaltung, genussvolles Essen, Tanzmusik und vor allem gute Laune!

Zelebrieren Sie das Ende des Jahres 2016 im gemütlichen Ambiente des Restaurants „Atlantis“ und lassen Sie sich von der hinreißenden Kult-Darbietung „Dinner for one“ verzaubern. Seit über 50 Jahren ist der Sketch um die Dame „Miss Sophie“ und dem Butler „James“ untrennbar mit Silvester verbunden.

Wir freuen uns auf einen unterhaltsamen, fröhlichen Silvesterabend. Tickets erhalten Sie im Restaurant „Atlantis“, direkt an der NaturThermeTemplin, für 95,00 € pro Person. Sie möchten mit ganz bestimmten Personen zusammensitzen, dann reservieren Sie gerne unter folgender Telefonnummer: 03987-201 156.

Partystimmung & bringt alle Tanzlustigen bis zu den finalen Neujahrsstunden zum Schwitzen. Mit einem Pfannkuchen, sowie einem „Anstoß-Sekt“, werden wir den Abend traditionell abrunden.

Wir freuen uns auf einen unterhaltsamen, fröhlichen Silvesterabend.

Tickets erhalten Sie im Restaurant „Atlantis“, direkt an der NaturThermeTemplin, für 95,00 € pro Person.

Sie möchten mit ganz bestimmten Personen zusammensitzen, dann reservieren Sie gerne unter folgender Telefonnummer: 03987-201 156.



UWE KOLBERG
unplugged

17.12.2016

AQUA & SOL - Dein Club in Templin

Tickets VvK.: Restaurant "Atlantis Templin" u. "Tourismus Info Templin"
Eintritt: Vvk. 8 € / Ak. 10 € - Einlass: 19:00 Uhr / Beginn: 20:00 Uhr

NEUE CD
Erhältlich als CD über service@uwokolberg.de oder als Download u. a. bei Spotify, Amazon und Google Play

www.uwekolberg.de

UWE KOLBERG UNPLUGGED zu Gast im AQUA & SOL!

Erleben Sie die ultimative musikalische Vielfalt des Kultmusikers Uwe Kolberg am 17.12.2016 im Saal der NaturThermeTemplin.

Mit eigenem Flair wird Uwe Kolberg viele selbstgeschriebene und gecoverte Songs spielen - nur mit Piano, Akustik-Gitarre und Fuß-Perussion.

Seine Version von dem Weihnachtslied „Stille Nacht“ erschien pünktlich zum 1. Advent 2015 - als Download erhältlich bei Spotify, Amazon, Google Play u.v.a.

Bei seinem Konzert können Sie erleben, wie es klingt, wenn ein Deutschrocker eines der bekanntesten Weihnachtslieder live singt.

Wir freuen uns auf einen wunderbaren Akustik-Abend, mit vielen lauten und leisen Momenten, mit Geschichten aus dem Leben, mit viel Liebe erzählt und in wunderschöne Kompositionen verpackt.

Kommen Sie vorbei und erleben seine Energie, seine Spielfreude, sein wirklich gutes Handwerk – erleben Sie „... SEIN Zuhause ...“!

Uwe Kolberg zu Gast im AQUA & SOL!

Einlass um 19:00 Uhr
Beginn 20:00 Uhr

VVK: 8,00 €

AK: 10,00 €

Kartenvorverkauf ab sofort im Restaurant „Atlantis“ und in der Touristeninformation Templin.

UWE KOLBERG
unplugged

Wir sagen DANKE

Autohaus Gramowski SUZUKI Service Partner feierte Einweihung



Das Team vom Autohaus Gramowski mit Frank Gramowski, Beatrice Gramowski, Christopher Magney und Manuel Schmidt.

Templin (A.B.). „Trotz leichten Nieselregens erlebten wir am 1. Oktober eine überaus sonnige Eröffnungsfeier des neuen Autohauses“, fasst Inhaber Frank Gramowski als Fazit zusammen. Auch wenn Petrus an diesem Tag die Sonne nicht scheinen ließ, so sorgten die vielen Besucher mit ihren herzlichen Glückwünschen, ihrer regen Anteilnahme und ihrem Interesse für Wärme, Fröhlichkeit, gute Laune und optimistische Stimmung. Trotz

der immensen Arbeit, die so ein Umzug und Neueröffnung am anderen Standort nun mal mit sich bringt, hatten die Gramowskis die Einweihungsfeier exzellent vorbereitet. So erhielt jeder weibliche Gast zur Begrüßung eine Rose. Blau/weiße Kugelschreiber mit Autohaus-Aufschrift werden bei vielen die Erinnerung an diesen schönen Tag wach halten. Und ja, es war ein ganz besonderer Tag, da für Frank Gramowski mit diesem Termin ein lang gehegter Kindheitstraum vom eigenem Autohaus in Erfüllung ging. Herzliche Gratulation! Viele waren gekommen. Neben der Familie, Freunden, Kunden, Kollegen, Geschäftspartnern und allen, die am Bau mitgewirkt haben oder andere Hilfe leisteten, war auch der SUZUKI-Gebietsleiter Heiko Grimm als Repräsentant für SUZUKI angereist, um Frank Gramowski zu unterstützen. Der frisch gebackene Autohausinhaber möchte auf diesem Wege allen sein herzlichstes Dankeschön aussprechen.

Ständig kamen neue Gratulanten bis in den späten Nachmittag hinein. Mit Sekt wurde auf eine glückliche Zukunft angestoßen,

zünftige Schmalzstullen, Bratwürste, Kaffee und allerlei Kuchen sorgten für Gaumenfreuden. Auch wenn die große Hüpfburg wegen Regenwetter die Kinder nicht animieren konnte, so war der Fahrsimulator ein echter Knaller. Einmal Autofahren genau wie Papa - hieß für die Kleinen Vergnügen pur.

DJ Steffen Woidtke untermalte das gelungene Treffen musikalisch. Da der Standort des Autohauses Gramowski neu ist, werden demnächst noch zwei Wegweiser an der Straße die Orientierung erleichtern. Zu erreichen ist es über die Anfahrt zur Draisine-Station Templin in der Zehdenicker Straße. Und noch einen schönen Grund zur Freude hat Frank Gramowski: Nach der Neueröffnung seines Autohauses hat er bereits den ersten SUZUKI SX4 S-Cross an die Familie Landschulz aus Zehdenick verkauft. Ein guter Start, der Hoffnung macht.

Kontakt:

Autohaus Gramowski SUZUKI Service Partner
Zehdenicker Straße 31 /
an der Draisine-Station Templin
17268 Templin
Tel. 03987 6346

**Die nächste Ausgabe erscheint am:
Mittwoch dem 7. Dezember 2016
Redaktionsschluss ist am 30. November 2016**

Firmengründung „Wand und Boden Design“



Sandro Glause hat seine eigene Firma „Wand und Boden Design“ gegründet. Hier präsentiert er aktuelle Design-Fußbodenbeläge.

Templin (A.B.). Am 1. Oktober 2016 eröffnete Sandro Glause seine eigene Firma mit dem Titel „Wand und Boden Design“. Langjährige berufliche Erfahrung geben ihm das notwendige Rüstzeug dazu. 1993 begann er seine Lehre unter Leitung von Siegfried Becker bei MABETA und 1996 erhielt er den Facharbeiterbrief als Maler und Lackierer. Dort blieb er auch nach der Abschlussprüfung. Als 2006 Siegfried Becker in Rente ging, gründete Harald Dalchow eine neue Firma unter seinem eigenen Namen. Sandro Glause gehörte auch weiterhin zum vertrauten Team.

Schon lange beschäftigte den in Annenwalde wohnenden Fachmann jedoch der Gedanke, sich selbstständig zu machen. Nun war der Zeitpunkt gekommen und Sandro Glause bereut

seinen Entschluss nicht. Bereits zahlreiche Aufträge sind eingegangen.

Das Angebot

Die Firma „Wand und Boden Design“ bietet folgende Leistungen an: Decken / Wände tapezieren und streichen, Fenster / Türen u. a. lackieren, Holzschutz Fußboden belegen: Teppichboden, Laminat, Design-Beläge (PVC-Planken, Linoleum) u. a. m. Sandro Glause nimmt Aufträge telefonisch entgegen. Darüber hinaus berät er Sie gern fachlich und hilft mit einer Vielzahl von Materialproben bei der Designauswahl.

Kontakt:

Wand und Boden Design
Inh. Sandro Glause
Annenwalde 33
17268 Templin OT Densow
Tel. 0173 2092009

IMPRESSUM

Herausgeber:

Druck + Verlag Heggemann

Redaktion:

Media, Grafik + Druck
Kantstraße 4, 17268 Templin
Tel.: 03987 202870

Redakteure:

D. Hoffmann (verantwortlich)
A. Beilke (A.B.)
I. Falke (fa)
D. Menzel (D.M.)
U. Werner (UW)

redaktion@templiner-kurstadt-journal.de

Satz und Druck:

Media, Grafik + Druck
Kantstraße 4, 17268 Templin
Tel. 03987 202870 · Fax 202875
templin@media-grafik-druck.de

Anzeigen:

D. Hoffmann (verantwortlich)
anzeigen@templiner-kurstadt-journal.de

Druckauflage: 12.500 Exemplare

Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste 4/14.

Das Reproduzieren von Anzeigen ist nicht gestattet. Für eingereichte Manuskripte übernimmt der Verlag keine Haftung. Postzustellung außerhalb unseres Verbreitungsgebietes: 15,- € halbjährlich

Meine Plätzchen sind mit UckerStrom[®] gebacken.



Sparen Sie Zeit und Geld und kommen Sie in unseren

UckerStrom[®] | Markt

Adresse und Kontakt

Kundenbüro der Stadtwerke Prenzlau GmbH
Am Markt 16 | 17268 Templin – Eingang über die Berliner Straße
Telefon 03984 853-0

Für Sie persönlich vor Ort

Montag, Mittwoch, Donnerstag	09.00 – 13.00 Uhr • 14.00 – 16.00 Uhr
Dienstag	09.00 – 13.00 Uhr • 14.00 – 18.00 Uhr
Freitag	09.00 – 13.00 Uhr

Besuchen Sie auch unser Online-Kundenportal
auf www.stadtwerke-prenzlau.de

Ihre Vorteile
100% konzernfrei
aus der Region
faire Bedingungen
guter Service
keine Vorkasse
günstige Preise